



# FESTIVAL CANADIEN D'EAU LIBRE 2023

## RÉUNION TECHNIQUE

10km

10 aout 2023

Welland, Ontario

# INTRODUCTION



## Comité organisateur

Gestionnaire d'événement Natation Canada:	Rebecca Cheverton
Juge-arbitre national de rencontre:	Carole Thomas
Directeur de rencontre national:	Sylvie Potvin
Coordonnatrice inscriptions-résultats:	Carole Thomas
Organisateurs locaux (Swim Ontario):	Christy Yaremczuk
Coordonnatrice officiels et bénévoles:	Carole Thomas

# FORMULAIRES DE CONSENTEMENT



Les formulaires de consentement sont disponibles

<https://www.swimming.ca/content/uploads/2023/06/Festival-canadien-deau-libre-2023-FORMULAIRE-DE-RENONCIATION-et-ACCEPTATION-VOLONTAIRE-DES-RISQUES.pdf>

Le formulaire complété doit parvenir avant 18h30 vendredi – à défaut de quoi l'athlète sera retiré des épreuves. Vous devez faire parvenir le formulaire à Rebecca Cheverton: [rcheverton@swimming.ca](mailto:rcheverton@swimming.ca)

# PROCÉDURE DES FORFAITS



Heures limites des forfaits:

10km : Vendredi 18h30

Les forfaits doivent être faits par courriel  
À Carole Thomas: [cthomas@swimming.ca](mailto:cthomas@swimming.ca)

Les forfaits tardifs et absences seront pénalisés  
par une amende de \$50.

# QUOI APPORTER



- Casques de bain, lunettes de natation, Vaseline, crème de zinc, Bouteille d'eau, etc.
- Breuvages et collations
- Glace
- Chaises
- Crème solaire(à être appliquée après le marquage)

Note: Les athlètes sont responsables de leurs effets personnels.  
Il n'y aura pas de nourriture en vente sur le site.

# Enregistrement des nageurs



- Un casque de bain de club devra être porté au départ (maximum 2 casques) **(III.4.1)**
- Les nageurs ne doivent pas avoir appliqué de graisse ou de crème solaire avant le marquage.
- Les maillots de compétition seront vérifiés par le commis de course assisté des juge-arbitres.
- Rappel: les ongles de pieds et de mains doivent être coupés courts; aucun bijou (incluant les perçages); les montres ne sont pas permises. (III 3.15.2)
- Il est important de se présenter à l'aire prévue pour le départ à l'heure indiquée.

# Conditions météo



< SAMEDI, 12 AOÛT >

Jour 12/08



80° Max.

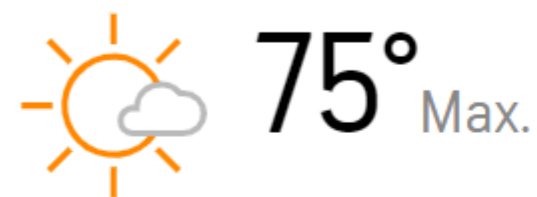
RealFeel® 83°  
RealFeel Shade™ 78°

Pluie et orages le matin; belles éclaircies, venteux et humide

Indice UV maximal	8 Malsain	Précipitation	0.20 po
Vent	SO 14 mi/h	Pluie	0.20 po
Rafales de vent	37 mi/h	Heures de précipitations	3
Précipitations possibles	80 %	Heures de pluie	3
Probabilité d'orages	48 %	Couverture nuageuse	42 %

< DIMANCHE, 13 AOÛT >

Jour 13/08



75° Max.

RealFeel® 78°  
RealFeel Shade™ 72°

Plutôt ensoleillé

Indice UV maximal	8 Malsain	Probabilité d'orages	5 %
Vent	NNE 8 mi/h	Précipitation	0.00 po
Rafales de vent	18 mi/h	Couverture nuageuse	23 %
Précipitations possibles	25 %		

# Sécurité



- Zone d'échauffement désignée– Les nageurs pourront aussi s'échauffer sur le parcours
  - Équipe d'urgence médicale:
    - 5 Sauveteurs le samedi, 8 Sauveteurs le dimanche– en kayaks et planches a pagaie; 1 sur le sol.
    - Infirmière sur le site: Natalie Nesbit et tente médicale disponible
    - Hôpitaux les plus proches: St-Catharines et Niagara Falls
  - Bateau pour urgence–1 Zodiac
  - Juge-arbitres – 2 Zodiacs
- Température de l'eau: 25 C ou 77 F



# SAMEDI HORAIRE ÉPREUVE DE 10km



	Heure	Description	Endroit
<b>Samedi 12 août</b>	8:00-10:00 AM	Formation officiels	Bâtiment principal
	11:00-12:30 PM	Enregistrement - marquage	Bâtiment principal
	11:30 AM	Lunch pour les officiels	Bâtiment principal
	11:30-12:20 PM	Échauffement	Parcours côté nord
	12:30 PM	Réunion d'avant course	Parcours côté nord
	12:50 PM	Rassemblement des hommes 10km	Parcours côté nord
	1:00 PM	Rassemblement des femmens 10km	Parcours côté nord
	1:00 PM	Départ des hommes 10km	Parcours côté nord
	1:10 PM	Départ des femmens 10km	Parcours côté nord
	3:45 PM	Présentation des prix	Parcours côté nord

# DIMANCHE HORAIRE CONTINGENCE 10km



Plan de contingences pour 10km en cas de report pour mauvaises conditions du samedi			
11:00-12:30 PM	Enregistrement - marquage	Bâtiment principal	
11:30-12:20 PM	Échauffement	Parcours côté nord	
12:30 PM	Réunion d'avant course	Parcours côté nord	
12:50 PM	Rassemblement des hommes 10km	Parcours côté nord	
1:00 PM	Rassemblement des femmens 10km	Parcours côté nord	
1:00 PM	Départ des hommes 10km	Parcours côté nord	
1:10 PM	Départ des femmens 10km	Parcours côté nord	
3:45 PM	Présentation des prix	Parcours côté nord	Podium

\*\*Pas de plan de contingence pour le 3km, 1.5km et 750m, en cas de pluie ou orage les épreuves pourront être retardées la journée même ou annulées.

# DÉPART



- Avertissements à 15 min, 10 min, 5, min, 1 min
- La main du nageur doit tenir la corde pour le départ
- Le juge-arbitre siffle pour avertir les nageurs
- Le juge-arbitre pointe son drapeau vers le starter
- Le starter annonce à vos marques, lève son drapeau et lorsqu'il abaisse son drapeau avec le son du klaxon, le départ est donné

# DÉROULEMENT



Les juges-arbitres suivront continuellement les nageurs.

Les bateaux suivront de près à une distance sécuritaire des nageurs.

Un nageur qui désire abandonner la compétition doit lever sa main et un sauveteur ou un officiel l'aidera à retourner au poste médical.

- Tout nageur qui abandonne et qui sort de l'eau par lui-même doit se rapporter immédiatement à un officiel
- Des juges de virage seront en poste à toutes les bouées de virage.
- Un service de sécurité et de premiers soins seront sur place.

# TEMPS LIMITE



- **Il y aura un temps limite de 30 minutes après l'arrivée du premier nageur du même genre pour le 10km.**
- **5.17** Dans toutes les épreuves, les temps limites doivent s'appliquer comme suit à partir du temps d'arrivée des premiers concurrents :
  - 15 minutes par 5 km (ou partie de) jusqu'au temps limite maximal de 120 minutes.
- **5.17.1** Les concurrents qui ne finissent pas la course dans le temps limite doivent être sortis de l'eau, sous réserve que le juge-arbitre en chef puisse autoriser un concurrent hors du temps limite à compléter le parcours, mais ceux-ci ne seront pas éligibles aux points ni aux récompenses.

# PROCÉDURE DE RAVITAILLEMENT DES CONCURRENTS



- Plateforme de ravitaillement située entre les bouées 1 et 2 -chaque nageur devra avoir un représentant présent sur la plateforme
- Le représentant ne peut s'occuper de plus de deux nageurs
- Il est permis au représentant de donner des instructions aux nageurs sur la plateforme de ravitaillement ou dans un bateau d'escorte. Toutefois il est interdit de siffler.
- **Nous aurons besoin de la liste des représentants des nageurs pour le ravitaillement vendredi avant 18:30**

# PROCÉDURE DE RAVITAILLEMENT (suite)



**III.5.16** Les perches de ravitaillement ne doivent pas excéder 5 mètres lorsqu'elles sont à leur pleine longueur. Aucun objet, corde ou câble ne peut être attaché aux extrémités des perches de ravitaillement à l'exception des drapeaux représentant les nations. La dimension permise pour les drapeaux attachés sur les perches de ravitaillement ne doit pas excéder 30 cm X 20 cm.

**C5.16.1** Pour les compétitions qui ne sont pas des événements de World Aquatics, il est permis d'attacher les drapeaux des clubs aux perches de ravitaillement.

**C5.16.2** Les perches de ravitaillement doivent être inspectées par le commis de course

**III.5.15:** Aucun objet ne peut être lancé de la plateforme de ravitaillement au concurrent, incluant la nourriture. Les concurrents doivent recevoir leur nourriture directement de leur représentant avec une perche de ravitaillement ou à la main.

Un juge de ravitaillement sera présent pour s'assurer que le ravitaillement se fait selon les règles.

# RÈGLEMENTS



- Il est interdit d'obstruer un autre participant sous peine de disqualification, les nageurs doivent se tenir à l'écart des autres nageurs.
- **III 5.6** Un concurrent qui se tient debout sur le fond pendant la course ne sera pas disqualifié, mais il n'a pas le droit de marcher ni de sauter.
- **III 5.7** À l'exception de l'application de l'article III. 5.6 ci-dessus, les concurrents ne doivent pas s'appuyer sur un objet fixe ou flottant et ne doivent pas toucher ou être touché par leur embarcation d'escorte de sécurité ou par son équipage
- Les bouées de virage doivent être contournées avec l'épaule droite.



# PROCÉDURE DE DISQUALIFICATION



**III.5.3.1** Si, de l'opinion du juge-arbitre en chef ou des juges-arbitres, un concurrent, par lui-même ou par l'intermédiaire de son représentant désigné, ou de son embarcation d'escorte de sécurité, tire avantage par infraction aux règlements ou en ayant un contact intentionnel avec un autre concurrent, la procédure suivante doit s'appliquer :

- **III.5.3.1.1 1ère infraction** : Un drapeau jaune et une carte portant le numéro du concurrent doivent être levés pour signaler et informer le concurrent qu'il enfreint les règlements.
- **III.5.3.1.2 2e infraction** : Un drapeau rouge et une carte portant le numéro du concurrent doivent être levés par le juge-arbitre (III. 3.1.6) pour signaler et indiquer au concurrent qu'elle/il enfreint une seconde fois les règlements. Le concurrent doit être disqualifié.



**5.3.2** Si, de l'opinion d'un juge-arbitre, une action d'un concurrent ou d'une embarcation d'escorte de sécurité, ou du représentant désigné d'un concurrent est jugée « antisportive », le juge-arbitre doit disqualifier le concurrent concerné immédiatement. Elle/Il devra quitter l'eau immédiatement et être placé dans une embarcation d'escorte

# L'EAU



- Le Welland International Flatwater Centre est un bassin d'aviron conçu pour les courses de bateaux et la nage.
- Il y a un quai fixe dans l'eau.
- La profondeur de l'eau dépasse la profondeur requise de 1.4m. Le bassin d'aviron – Le bassin d'aviron est un canal creusé de 35 pieds de profondeurs.
- La température de l'eau lorsque pris sur le parcours est au-dessus de 20 degrés lorsqu'elle est prise à 40cm sous la surface. (Pas de combinaisons isothermiques)
- L'eau est vérifiée régulièrement pour la présence de bactéries et les résultats des plus récents tests seront disponibles.
- L'eau sur le parcours est libre de tout obstacle ou base d'algues.

# PLAN DU PARCOURS SAMEDI 10KM

**Parcours: 10km:** Boucles de 1.25km: 4 bouées de virage rouges.

**Départ:** Départ dans l'eau main sur la corde; aller directement à la bouée de virage #2. Sens horaire.

**Plateforme de ravitaillement:** située entre les bouées 1 et 2.

**Arrivée:** Nager à l'intérieur du corridor et toucher la plaque d'arrivée. Seuls les nageurs peuvent entrer dans la zone entonnoir.



# PARCOURS DIMANCHE (AVEC PLAN DE CONTINGENCE POUR LE 10KM SI BESOIN)



# L'ARRIVÉE

Tapis de touche horizontal sur le quai d'arrivée.

Le nageur doit toucher le tapis d'arrivée avec la main qui a la puce sur le dessus du tapis.

Libérez vite l'endroit pour les autres nageurs.

Après la course: sortez de l'eau et dirigez-vous vers le Commis du parcours qui effectuera l'évaluation médicale primaire du nageur et ramassera les puces.



# PUCES DE CHRONOMÉTRAGE



- Pour le 10km, les concurrents porteront une puce a chaque poignet.
- **III.6.2** Tous les concurrents doivent porter un transpondeur à micropuce sur chaque poignet tout au long de la course. Si un concurrent perd un transpondeur, le juge de course ou tout autre officiel désigné, informera immédiatement le juge-arbitre en chef, lequel se chargera d'aviser l'officiel responsable sur l'eau d'attribuer un transpondeur de remplacement. Tout concurrent qui terminera la course sans au moins un transpondeur sera disqualifié

# INTERRUPTION D'URGENCE



Les sauveteurs sur l'eau siffleront (3 longs coups de sifflet). Ils dirigeront tout le monde hors de l'eau et, si possible, vers un endroit sécuritaire.

**5.18.1** En cas d'interruption d'urgence d'une course de 10 km ou moins, le départ sera redonné depuis le début dans les meilleurs délais possible.

**Si la course ne peut pas être reprise la même journée, le plan de contingence du 10km sera mis en place.**

Il n'y aura pas d'arrêt sauf en cas de conditions non sécuritaires comme le tonnerre et les éclairs et dans ce cas seulement, les nageurs seront escortés par l'équipe de sécurité.

**C5.18.3** Si, pour quelque raison que ce soit, une course est abandonnée sans qu'il soit possible de la reprendre, le classement final sera celui communiqué par le juge-arbitre en chef au moment de l'abandon.

# PLAN DU SITE



## WELLAND INTERNATIONAL FLATWATER CENTRE

16 TOWNLINE TUNNEL RD, WELLAND  
ONTARIO L3C 2T4





# REMISES DE PRIX



Les remises de prix seront faites le plus rapidement possibles après les épreuves

Des médailles et des médailles commémoratives seront remises aux trois premiers selon l'invitation.

# CONTRÔLE ANTIDOPAGE



- Le CCES pourrait effectuer des contrôles antidopage pendant la compétition
- Tous les nageurs choisis pour le contrôle antidopage doivent avoir une carte d'identité avec photo. On demande aux entraîneurs d'aviser les nageurs d'apporter une carte d'identité avec photo à la compétition
- On encourage fortement aux nageurs d'avoir un représentant présent avec eux

# LISTES DE DÉPART ET RÉSULTATS



TROUSSE D'INFORMATION : [Festival canadien d'eau libre 2023 – Natation Canada \(swimming.ca\)](#)

LISTE DES INSCRIPTIONS PAR  
ÉPREUVES: <https://live.swimrankings.net/39056/>

RÉSULTATS: <https://chiptimeresults.com/race-results/>

# INFORMATION DE CONTACT



Rebecca: +1 (613) 402-1466

MERCI À NOTRE PARTENAIRE



**SWIM  
ONTARIO**



---

---

Bonne compétition sécuritaire!

---

---



SWIMMING.CA | NATATION.CA